

## Message de la présidente

Le printemps est arrivé ici à Victoria en Colombie-Britannique! J'espère que vous avez tous passé un bel hiver et que vous attendez avec impatience le nouveau début que nous offre toujours le printemps. Ici à Victoria, nous mettons la dernière main aux plans pour la 20<sup>e</sup> Conférence nationale de L'AISOC. C'est une période très excitante, et épuisante, pour tout le monde qui y est impliqué.

Le succès de l'AISOC repose sur le travail de ses bénévoles et sur l'enthousiasme qu'ils apportent à chaque projet. Merci encore une fois à tout et chacun qui a contribué à l'organisation de cette conférence et aux conférences précédentes. Nous ne pourrions pas le faire sans vous.

La 20<sup>e</sup> Conférence nationale s'annonce très intéressante car elle mettra en vedette plusieurs nouvelles idées et offrira plusieurs premières! Non seulement sera-il la première fois que la *International Federation of Perioperative Nurses* (IFPN) participera à une conférence de l'AISOC, mais la IFPN y tiendra également sa réunion du conseil d'administration. L'AISOC accueillera des visiteurs d'Angleterre, de Galles, des États-Unis, d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de Papouasie-Nouvelle-Guinée, et plus encore!

L'AISOC oeuvre toujours pour constituer l'association en personne morale. Nous continuons également à forger des liens avec un groupe divers d'organismes tels l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, le Conseil canadien d'agrément des services de la santé, le *Canadian Operating Room Leadership Network*, le *Registered Nurse First Assistant Network of Canada* et plusieurs autres partenaires dans l'industrie.

L'appui financier que reçoit notre association de nos partenaires industriels contribue de façon importante à l'épanouissement de notre organisme tout en offrant à nos membres la possibilité de profiter de plusieurs bourses, subventions et prix. Grâce à l'aide de nos partenaires, nous mettons également sur pied de nouveaux projets tels des services de traduction et des numéros spéciaux de notre journal. Davantage de détails sur ces projets seront communiqués dans le Journal et sur le site Web de l'AISOC.

Pour que l'AISOC puisse continuer à s'épanouir

et à connaître le succès, nous devons soigneusement évaluer notre façon de faire affaires et viser nos plans futurs. Nous travaillons maintenant avec divers experts-conseils pour nous guider. Dans les mois qui viennent ainsi qu'à la conférence, nous partagerons les derniers développements de cette nouvelle aventure.

Il est difficile de trop insister sur l'importance de faire partie d'un organisme comme l'AISOC. Les infirmières autorisées et infirmiers autorisés travaillant dans l'environnement périopératoire d'aujourd'hui doivent s'impliquer dans des organismes professionnels. Si nous ne prenons pas en main notre propre profession et ne façonnons pas notre propre pratique, quelqu'un d'autre le fera à notre place!

Mon rôle dans cette association m'a ouvert les yeux sur les occasions qui se présentent. Notre groupe a tout ce dont il a besoin pour faire une différence dans les soins infirmiers. Nous pouvons influencer un grand nombre d'aspects de notre pratique. Alors la question qu'il faut se poser, c'est la suivante : Voulons-nous mener, ou être mené par les autres?

Un leader se cache à l'intérieur de chacun d'entre nous, et je vous encourage à le connaître! Soyez un leader pour votre bien et pour le bien des autres et recherchez l'excellence en soins des patients et dans votre pratique de soins périopératoires. Vous pouvez faire une différence dans la vie de vos patients. Nous vivons un moment très intéressant dans le domaine des soins périopératoires. Je suis honorée d'en faire partie. 🍁

*Marcy McKay, infirmière autorisée, CPN(C), est la présidente de l'Association des infirmières et infirmiers de salle d'opération du Canada. Elle est infirmière de soins généraux au Victoria General Hospital, Victoria, C.-B., et est actuellement Co-présidente de la 20ième Conférence nationale.*



# CANADIAN OPERATING ROOM NURSING JOURNAL

Published Quarterly 🍁 Volume 25, Issue 1, March 2007

*A peer-reviewed Journal published quarterly for the Operating Room Nurses' Association of Canada by Clockwork Communications Inc.*

**Editor:** Deborah Murphy  
**Art Director:** Sherri Keenan  
**Translation:** Trina Langille

**Canadian Operating Room Nursing Journal**

c/o Clockwork Communications Inc.  
P.O. Box 33145  
Halifax, NS B3L 4T6  
Tel: 902.442.3882  
Fax: 902.442.3881  
E-Mail: Contact@ClockworkCanada.com

#### Editorial Board:

**Chair:** Donna Gramigna

**Committee:** Karen Frenette  
Alicia Oucharek  
Mattheis  
Sue Styles

#### Non-Member Subscription Rates

Canada	\$30 plus GST/HST
Outside Canada	\$52
Single Copy Orders	\$10 + tax in Canada \$20 outside Canada

GST/HST# 84200 7148 RT0001  
I.S.S.N. No. 0712-6778

Indexed in CINAHL, ProQuest Information and Learning Company.

Indexed in CINAHL, Ebsco Publishing, and part of the EBSCOHOST suite of CINAHL programs.

Publications Mail Agreement No. 40951517  
Return Undeliverable Canadian Addresses to PO Box 33145 Halifax NS B3L 4T6  
[subscriptions@ClockworkCanada.com](mailto:subscriptions@ClockworkCanada.com)

## EDITORIAL CONTENTS

**10 PERIOPERATIVE NURSING EDUCATION IN CANADA: CURRENT AND FUTURE PERSPECTIVES**

*By: Karin Page-Cutrara*

**20 THE EFFECTS OF INTRAVENOUS FLUIDS TEMPERATURE ON PERIOPERATIVE HEMODYNAMIC SITUATION, POST-OPERATIVE SHIVERING, AND RECOVERY IN ORTHOPAEDIC SURGERY**

*By: H. Hasankhani, E. Mohammadi, F. Mozzami, M. Mokhtari, and M.M. Naghgzadh.*

**30 FACILITATING NURSING RESEARCH: A PROFESSIONAL MANDATE FOR PERIOPERATIVE NURSES**

*By: Rene Michael*

#### INDUSTRY HAPPENINGS

**28 ORNAC NATIONAL CONFERENCE SCHEDULE**

**37 ORNAC IN A NUTSHELL / AISOC EN BREF**

In the December 2006 issue of CORNJ an error appeared in the article "Infection Control Circle of Safety" on page 23. The statement made relating to the efficacy of shoe covers in the prevention of infection should have read:

*"By contrast, shoe covers have not been proven to prevent surgical site infections. If, however, they are used properly, and changed frequently, on footwear that is clean and in good repair, these covers may protect surgical team members from exposure to blood and other body fluids."*

Our apologies for the error and for any confusion caused.



ORNAC National 2007